

**Zeitschrift:** Physiotherapeut : Zeitschrift des Schweizerischen  
Physiotherapeutenverbandes = Physiothérapeute : bulletin de la  
Fédération Suisse des Physiothérapeutes = Fisioterapista : bollettino  
della Federazione Svizzera dei Fisioterapisti

**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband

**Band:** - (1983)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Verbandsmitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Aus den Verhandlungen des Zentralvorstandes

## 1. *Anhörung des SPV durch die Nationalrätliche Kommission für die Teilrevision des KUVG vom 28.1.1983*

An dieser Sitzung in Luzern nahmen der Zentralpräsident und der Präsident der Sektion Zentralschweiz teil. Nach Darlegung der Problematik und Anhörung unserer Anliegen wurden von den Parlamentariern interessante und sachliche Fragen gestellt. Allgemein entstand der Eindruck, dass die Physiotherapie ernst genommen wird und die Anliegen des SPV in den künftigen Verhandlungen mitberücksichtigt werden.

## 2. *Nationale Sparkonferenz im Gesundheitswesen*

Der Vorsteher des Eidgenössischen Departementes des Innern sowie der Präsident der Schweiz. Sanitätsdirektorenkonferenz haben den SPV zur Mitarbeit in der Arbeitsgruppe 2 «Ambulante Versorgung und Tarifgrundlage» eingeladen. Als ständiger Vertreter der genannten Arbeitsgruppe wird Herr A. Kaufmann, Mitglied des Zentralvorstandes, an den Sitzungen teilnehmen.

## 3. *Sitzung des Zentralvorstandes vom 17.2.1983*

An dieser Sitzung wurden unter anderem folgende Geschäfte behandelt:

### 3.1. *Sektion Zentralschweiz / Prozess*

Auf Wunsch des neu gewählten Vorstandes der Sektion Zentralschweiz soll der immer noch hängige Prozess gegen den Zentralvorstand des SPV baldmöglichst beendet werden. Der Zentralvorstand hat davon Kenntnis genommen und einstimmig beschlossen, im Falle eines Rückzuges der Klage durch die Sektion Zentralschweiz gewisse finanzielle Zugeständnisse zu machen. Im Sinne einer Goodwill-Aktion soll dem neuen Sektionsvorstand ein reibungsloser Start und gute Zusammenarbeit ermöglicht werden.

### 3.2. *Kanton St. Gallen*

In St. Gallen ist eine neue Schule für Physiotherapie-Assistentinnen gegrün-

det worden. Diese bietet eine 2-jährige Ausbildung mit Diplomabschluss in den physikalisch therapeutischen Methoden, medizinischer Massage, Bäder, Elektrotherapie, Wickel und Packungen an.

Es ist für den Zentralvorstand unverstündlich, einer solchen Schule grünes Licht zu geben, nachdem gerade in letzter Zeit bezüglich Personalqualifikation in der Physiotherapie von seiten sowohl der Kostenträger als auch der Gesundheitsdirektionen verschärfte Anforderungen gestellt werden. Sollte diese Schule im Besitze einer kantonalen Bewilligung sein, würde die Sparpolitik gegen die Physiotherapie doch etwas fragwürdig erscheinen. Der Zentralvorstand hat eine genauere Untersuchung eingeleitet und wird die weitere Entwicklung aufmerksam verfolgen.

### 3.3. *Präsidentenkonferenz*

Für den 24. März 1983 werden alle Sektionspräsidenten zu einer gemeinsamen Sitzung mit dem Zentralvorstand eingeladen.

### 3.4. *Taxpunktwerterhöhung*

Wegen den im Januar im «Physiotherapeuten» veröffentlichten neuen Taxpunktwertvereinbarungen mussten der Zentralvorstand und das Zentralsekretariat aus verschiedenen Gründen Kritiken einiger Verbandsangehörigen entgegennehmen. Auf Grund der erhaltenen Anregungen werden den Mitgliedern die wichtigsten Beschlüsse in bezug auf das Tarifwesen zukünftig nicht nur in der Verbandszeitschrift, sondern auch wieder mit direkter Information angekündigt.

### 3.5. *Jahresrechnung 1982*

Der Zentralvorstand hat den provisorischen Rechnungsabschluss des vergangenen Jahres entgegengenommen und mit Genugtuung festgestellt, dass das anlässlich der letzten DV genehmigte Budget 1982 eingehalten werden konnte.

# Sur les tractations du Comité central

## 1. *Audience accordée le 28.1.1983 à la FSP par la Commission du Conseil national au sujet de la révision partielle de la LAMA*

Ont participé à cette séance à Lucerne le Président central et le Président de la Section Suisse centrale. Après avoir écouté l'exposé de nos problèmes et nos objectifs, les parlementaires ont posé des questions intéressantes et objectives. On a eu dans l'ensemble l'impression que la physiothérapie est prise au sérieux et que les propositions de la FSP seront prises en considération lors des négociations ultérieures.

## 2. *Conférence Nationale de l'épargne sur la Santé Publique*

Le chef du Département fédéral de l'Intérieur et le Président de la conférence des Directeurs de la Santé Publique ont convié la FSP à collaborer au groupe de travail 2 «Traitements sans hospitalisation et bases tarifaires». Monsieur A. Kaufmann, membre du Comité central, participera aux séances en tant que représentant permanent au groupe de travail sus-mentionné.

## 3. *Séance du Comité central du 17.2.1983*

Lors de cette séance on a traité, entre autres, les points suivants:

### 3.1. *Section Suisse centrale / Procès*

Le Comité récemment élu de la Section Suisse centrale souhaite que le procès en cours engagé contre le Comité central de la FSP prenne fin le plus tôt possible. Le Comité central a pris connaissance de ceci et a décidé à l'unanimité de faire certaines concessions financières au cas où la Section Suisse centrale retirerait sa plainte. Il faut permettre au nouveau Comité de section, par un acte de bonne volonté, un départ sans accrocs et une bonne collaboration.

### 3.2. *Canton St. Gall*

Une nouvelle école d'assistantes en

physiothérapie vient d'être fondée à St. Gall. Elle dispense une formation de 2 ans au bout desquels est délivré un diplôme de méthodes thérapeutiques physiques, massages médicaux, bains, électrothérapie, enveloppements.

Le Comité central ne peut comprendre qu'on ait pu accorder le feu vert à une telle école, puisque, surtout ces derniers temps, des exigences plus sévères ont été réclamées au sujet de la qualification du personnel en physiothérapie de la part de ceux qui supportent les frais et aussi des Directions de la Santé Publique. Si cette école a reçu une autorisation des autorités cantonales, la politique d'économie menée contre la physiothérapie semble bien compromise. Le Comité central a ouvert une enquête précise et en suivra l'évolution future avec attention.

### 3.3. *Conférence des Présidents*

Tous les Présidents de Section sont invités à assister à une conférence commune avec le Comité central le 24 mars 1983.

### 3.4. *Augmentation de la valeur du point*

Le Comité central et le Secrétariat central ont été critiqués pour diverses raisons et ont également reçu des suggestions de la part de quelques membres de la Fédération à cause de la nouvelle convention sur la valeur du point publiée au mois de Janvier dans «le Physiothérapeute». Dorénavant les membres seront informés sur les décisions les plus importantes concernant les tarifs, non seulement dans le journal de la Fédération, mais aussi directement.

### 3.5. *Bilan annuel 1982*

Le Comité central a accepté le bilan annuel provisoire de l'année dernière et constaté avec satisfaction que le budget 1982 approuvé lors de la dernière Assemblée des délégués a été respecté.

## Novità d'oltr'alpi

Nel mese di gennaio si sono riuniti a Zurigo dei rappresentanti delle CM, dei medici e della sez. dei fisioterapisti di Zurigo. Il tema in questione è stato quello che trattava la possibilità di contenere l'esplosione dei costi nella fisioterapia?

Sono state discusse le diverse possibilità per mantenere questo «flagello». Una prima possibilità è stata quella di voler unificare i formulari di prescrizione (creazione di formulari modello). La cosa è stata bocciata perché non conteneva tutte le posizioni, e non sembrava utile.

La seconda possibilità era quella di garantire solo ancora 6 sedute oltre alle 12 già avute precedentemente. Cosa pure bocciata perché va contro le ordinanze della LAMA.

La cosa più curiosa è stata però la terza proposta: quella di voler far applicare ai medici (da parte delle CM) le «10 regole d'oro per le prescrizioni fisioterapiche». Cosa pure non ritenuta saggia, ma che io ho pensato di pubblicare, a titolo di cronaca, tanto per farci un'idea.

Vediamo quindi questi «10 comandamenti»:

- 1) Prescriva (il medico) solo della fisioterapia, se non esiste la possibilità di prescrivere un trattamento più conveniente (dal punto di vista finanziario).

Non si lasci influenzare dai desideri del paziente, ma si attenga solo all'indicazione medica.

- 2) Spesso una cura termale, con intensa fisioterapia, porta a un maggior giovamento, o addirittura duraturo, anche se sembra in un primo momento costoso.

Il fatto di far partecipare maggiormente (finanziariamente) il paz. ai costi della cura termale, può avere un effetto psicologico sul paz. a «contenersi» nelle cure e spese.

In un trattamento fisioterapico si dovrà in un secondo tempo trattenere un costo del 10% (40-60 frs.), cosa che verrà dedotto in sordina nella quota di pagamento mensile che si fa alla CM.

- 3) Se prescrive in un anno della fisioterapia + una cura termale, dovrebbe essere fatta una richiesta da parte del medico di fiducia sull'utilità dell'indicazione.
- 4) Lei, come medico, decide il tipo e la durata del trattamento. No spetta al fisioterapista di decidere né la durata né il tipo di trattamento.

- 5) Il medico convoca il paz. per una visita intermedia. Se esiste una sensibile miglioramento non si deve terminare il numero delle sedute prescritte.
- 6) Stabilite anche la riflessione sulla «applicazione e la sopportabilità» (ci sarebbe un allegato che non ho).
- 7) Il medico stabilisce nel suo controllo intermedio, se la terapia ha ottenuto fin lì il risultato sperato.  
Se il risultato non è quello sperato, si può cambiare la terapia, ma si darà una nuova garanzia solo se si ha una evoluzione favorevole, e non sfavorevole della terapia!
- 8) Se un trattamento fisioterapico di 18 sedute non ha dato risultati soddisfacenti, si cambia terapia (genere del trattamento) par non indurre la fisioterapia nell'«Assurdo».
- 9) Osservate che il massaggio con /o ginnastica medica duri ca. 25 min. (7002), e riflettete se è il caso, dal punto di vista medico di prolungare oltre i 25 min. (7003).
- 10) Sappiate che i mezzi sociali delle CM non sono inestinguibili.

Orbene, queste regole d'oro sono già in atto nel canton Sciaffusa. Innutile dire che nella riunione zurigana la cosa sia piaciuta poco ai nostri colleghi! Infatti anche questa proposta è stata cestinata. Nella loro pubblicazione (apparsa sul Fisioterapista 2/83 in tedesco) essi affermano di aver potuto rinunciare a tali sanzioni grazie alla buona collaborazione tra fisio-medici-CM.

Tutto bene quello che finisce bene! Allora perché ho tradotto questo articolo? Per il semplice fatto che a Sciaffusa questa applicazione esiste! Sicuramente anche lì i nostri colleghi avranno trattato con le CM. Da noi attualmente tali sanzioni non ci sono, si riesce ad avere un dialogo con le CM. Ma ho pensato che a titolo di riflessione la cosa poteva interessarvi. *Carlo Schoch*

### Comunicazione

Gli annunci. le domande di ammissione alla FSF, le pratiche di riconoscimento, e altre richieste o offerte inerenti la FSF devono essere inoltrate al segretariato centrale di Zurigo, casella postale 516, 8027 Zurigo. Sarà il segretariato a vagliare la corrispondenza. Per quello che riguarda l'attività regionale o di sezione rivolgetevi al segretariato cantonale della sezione Ticino.

Evitate così spiacevoli ed inutili contrattamenti.

Grazie.

Den idealen Arbeitsplatz findet man durch Vergleich. Vergleichen aber heisst, einmal hier arbeiten, einmal dort. Dafür gibt es eine Organisation: Adia Medical. Adia Medical setzt temporäre Fachkräfte des medizinischen und paramedizinischen Bereichs für kürzere oder längere Zeit ein, in Spitälern, Heimen, bei Ärzten. Fachkräfte haben so während Monaten gearbeitet, bis sie den idealen Platz gefunden haben.

Vielleicht sind Sie im Augenblick in der Situation, dass Sie gerne temporär arbeiten möchten. Setzen Sie sich sofort mit der Ihnen am nächsten liegenden Adia Filiale in Verbindung. Wir orientieren Sie über unsere Bedingungen, unsere modernen Sozialleistungen und Ferienvergütungen.

Adia Medical,  
ein Spezialdienst der Adia Interim

Aarau, 064/24 36 26. Baden, 056/22 39 05. Basel, 061/22 21 06. Bern, 031/22 80 44. Biel, 032/22 44 66. La Chaux-de-Fonds, 039/22 53 51. Genève, 022/21 71 77. Lausanne, 021/20 43 01. Lugano, 091/23 90 84. Luzern, 041/23 08 28. Neuchâtel, 038/24 74 14. Olten, 062/22 26 44. St. Gallen, 071/22 29 56. Schaffhausen, 053/5 33 36. Solothurn, 065/22 69 69. Vevey, 021/52 86 07. Winterthur, 052/23 94 48. Zürich, 01/211 41 41.

Ich bin interessiert.

Gewünschter Termin:

Name:

Adresse:

# ADIA

medical

Folgende Freunde und Bekannte würden sich für temporäre Einsätze bei Adia Medical interessieren:





# Die Manchette

## Eine «gewichtige» Sache erleichtert Ihre Arbeit.

Unsere Gewichtsmanchetten sind so praktisch, um fein dosierbare Übungen zur Stärkung und zur Mobilisation der Extremitäten durchzuführen.

Gewichtsmanchetten gibt es von 150g bis zu 5kg. Das Besondere liegt am Original Velcro-Haftverschluss für eine schnelle, sichere und angenehme Fixation. Dank der Bleischrotfüllung und der flachen Verarbeitung tragen die Manchetten kaum auf und schmiegen sich hauteng an.

Verlangen Sie Prospekte, auch über unsere weiteren Hilfen für die Physiotherapie.



Succ.E.Blatter  
**DrBlatter+Co**  
REHABILITATIONSHILFEN  
PHYSIKALISCHE MEDIZIN  
STAUBSTRASSE 1  
8038 ZÜRICH  
TEL. 01 482-1436

## 中華按摩

AKUPUNKT- MASSAGE  
- nach Penzel -

Ab Herbst 1983



← Unterricht in unseren eigenen Räumen.

Bis dahin finden unsere Kurse weiterhin in Lügde statt.

### Kurse in Deutschland

15.01. - 16.01.83	A-Wiederholungskurs
17.01. - 21.01.83	B-Kurs
21.02. - 25.02.83	A-Kurs
05.03. - 06.03.83	B-Wiederholungskurs
07.03. - 11.03.83	C-Kurs
12.03.83	Prüfung
19.03. - 20.03.83	A-Wiederholungskurs
21.03. - 25.03.83	B-Kurs

11.04. - 15.04.83
25.04. - 29.04.83
14.05. - 15.05.83
16.05. - 20.05.83
04.06. - 05.06.83
06.06. - 10.06.83
11.06.83
20.06. - 24.06.83
17.10. - 21.10.83

A-Kurs
D-Kurs
A-Wiederholungskurs
B-Kurs
B-Wiederholungskurs
C-Kurs
Prüfung
A-Kurs
D-Kurs

### Kurse in Österreich

18.07. - 22.07.83	A-Kurs
31.10. - 04.11.83	B-Kurs

### Kurse in der Schweiz

21.11. - 25.11.83	A-Kurs
-------------------	--------

Kostenlose Informationen und Kurstermine über Kurse senden wir Ihnen gerne zu.

**Lehrinstitut W. Penzel**

Lärchenblick 2 · D-3452 Heyen · Telefon (05533) 1356



# Mehr Erleben

Individuelles Trekking  
mit höchstens 10 Teilnehmern.

## *Aus einem Amazonas-Tagebuch*

... nach zwei Tagen Fahrt auf dem Rio Negro, einem mohnblauen Seitenarm des Amazonas, verengte sich der Fluss. Wir luden unsere großen Bootpulk auf, stiegen in die Kanus um und erlebten so teilweise unter einem natürlichen Baldach, den tiefen Regenwald....

... während wir mit viel Nähe im dichten Wald unsere Heimgarten aufpflanzten und die Wachtfeuer für die Nacht vorbereiteten, sorgten unsere brasilianischen Jäger und Fischer für frische Nahrung. Maria, unsere einheimische Köchin, kochte aus dem Urwald die besten Kräuter dazu....

Wir trekken unter kundiger Schweizerleitung nach Alaska, Amazonas, Arktis, Bali, Brasilien, Burma, Celebes, Jemen, Malaysia, Nepal, Papua, Neu-Guinea, Peru, Philippinen, Sulawesi, Thailand.



Verlangen Sie bitte das  
Gratis-Trekkingheft



Einsenden an: bernhard trekking,  
Stefanstrasse 9, 4106 Therwil

Name:

Vorname:

Strasse:

PLZ: Ort:

830/18708

## WYMOTON<sup>®</sup>

**die kombinierte  
MF + NF Wechselstrom-  
Therapie**

WYMOTON – die kombinierte  
MF + NF Wechselstrom-Therapie  
– ermöglicht Ärzten und Thera-  
peuten Indikationen mit nieder-  
und mittelfrequenten Strömen.

Mittelfrequenz (11 kHz) und  
Niederfrequenz (250 Hz) in einem  
Gerät – das durchdachte Konzept  
für die individuelle Therapie.

### NEU: jetzt mit EMG-Monitor!

EMG-Monitor und WYMOTON Dreiphasen-Wechselstrom-Tonisierungsgerät werden am selben Muskel angeschlossen:

- Das WYMOTON-Gerät gibt über 3 aktive Mantelelektroden einen mittelfrequenten (11 kHz) sinusförmigen Wechselstrom ins Gewebe ab, wobei die Intensität im Rhythmus von sechs Sekunden moduliert wird.
- Der EMG-Monitor übermittelt visuell und akustisch den Grad der momentanen Innervation: Gemessen werden die Summenaktionsstrom-Amplituden. Anhand der Innervationsstärke wird die Therapie kontrolliert, und der Patient erhält ein Feedback über seine Mitarbeit.
- Die Synthese von WYMOTON-Therapie und EMG-Monitor bewirkt eine selektive Reaktivierung schwacher oder gelähmter Muskulatur.

LEUENBERGER  
MEDIZIN  
TECHNIK AG

Kanalstrasse 15  
CH-8152 Glattbrugg  
Telefon 01/810 46 00

**LNT**

Herdlicka Medizintechnik GmbH  
D-8080 Emmerling  
Telefon 0 81 41/6557

**proxomed**

# Muskeldehnung warum und wie?

Olaf Evjenth und Jern Hamberg

## Eine erfolgreiche Behandlungsmethode bei Schmerzen und beschränkter Beweglichkeit

Teil I

**Die Extremitäten.** 178 Seiten mit mehr als 260 Bildern, Muskelregister und 16 Tabellen mit Schema über die bewegungshindernde Funktion verschiedener Muskeln. **SFr. 95.—**

Teil II

**Die Wirbelsäule.** 128 Seiten mit mehr als 190 Bildern, Muskelregister und 16 Tabellen mit Schema über die bewegungshindernde Funktion verschiedener Muskeln. **SFr. 90.—**

### Bestellschein

Senden Sie mir bitte gegen Nachnahme  
Muskeldehnung, warum und wie?

Anzahl \_\_\_\_\_ Teil I SFr. 95.— + Verp. u. Vers. sp.

Anzahl \_\_\_\_\_ Teil II SFr. 90.— + Verp. u. Vers. sp.

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_

PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

CH

Einsenden an: **Remed Verlags AG**  
**Postfach 456, CH-6330 Cham**



## Physiotherapie Praxis

Edith Zimmermann

Gesucht in neueröffnete, moderne  
und wohnliche Physiotherapie-Praxis  
in RINGGENBERG am Brienzersee  
im Berner-Oberland  
selbständig arbeitende/er

## Physio -Therapeutin -Therapeut

Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.  
Wir bieten in unserem kleinen Team  
vielseitige Beschäftigung und gute  
Arbeitsbedingungen.

Evtl. auch Teilzeitarbeit möglich.  
Ausländer nur mit Bewilligung!

Offerten und Anfragen sind erbeten an:

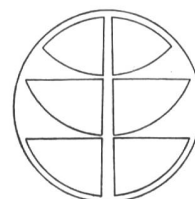
**PHYSIOTHERAPIE PRAXIS**

Edith Zimmermann & Co.

Chrützli A, 3852 Ringgenberg

Tel. 036 / 22 73 91

## Schule für Physiotherapie am Bethesda-Spital Basel



für die freiwerdende Stelle in der Leitung unserer Schule  
suchen wir auf Anfang 1984 oder nach Vereinbarung  
eine geeignete Persönlichkeit als

## Schulleiter/in

### Unsere Schule

ist staatlich anerkannt und nimmt jährlich 32 Schüler in die Ausbildung. Trägerschaft ist das Diakonath Bethesda, ein Sozialwerk der Evangelisch-methodistischen Kirche, und seine Diakonissen-Schwesterschaft.

### Die Aufgabe

umfasst neben eigener Lehrtätigkeit die Verantwortung für die praktische Ausbildung, die Organisation und Administration der Schule in Zusammenarbeit mit dem ärztlichen Leiter.

### Wir setzen voraus

Schweiz. Diplom in Physiotherapie, fachliche und pädagogische Erfahrung und Fortbildung, Freude an der Ausbildung junger Menschen, Organisations- und Führungstalent, persönliche Übereinstimmung mit der diakonischen Zielsetzung der Trägerschaft.

### Wir bieten

Grosse Selbständigkeit und entsprechende Besoldung und Sozialleistungen.

Nähere Auskünfte gibt Ihnen die Schulleiterin, Ursula Schwartz (Tel. 061 / 42 42 42)

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die **Direktion des Diakonats Bethesda**,  
Pfr. J. Buchmüller, **Postfach, 4020 Basel**



Cabinet privé: **Versoix**

Cherche un/e

## **physiothérapeute diplômé/e**

Suisse ou permis valable.

Entrée rapide ou à convenir.

Tél. 55 43 69 ou 55 15 59

## **Dipl. Masseurin, med. Bademeisterin**

mit langjähriger Erfahrung in Schweizer Spitälern und Arztpraxis sucht neuen Arbeitsplatz.

Eintritt ab Mitte Juni, möglichst 4-Tage-Woche. Bevorzugt Zürich und rechtes Seeufer.

Angebote unter Chiffre 1053 an Plüss Druck AG, Postfach 1301, 8036 Zürich.

Ausländ. dipl.

## **Physiotherapeut**

sucht schweiz. **Partner/in** zur Eröffnung einer gemeinsam geführten Praxis für Physikal. Therapie.

Angebote bitte unter Chiffre 1051 an Plüss Druck AG, Postfach 1301, 8036 Zürich.

## **Kinésithérapeute**

finlandaise cherche un emploi en Suisse française de préférence. Français courant, allemand parlé.

**Marita Marquillanes,**

5, rue Commandant Soubielle, 66000 Perpignan, France

**Cherche**

## **Physiothérapeute/s**

dynamique/s pour **reprise** d'un Institut de Physiothérapie bien implanté. Région lémanique.

Ecrire à Case postale 129, 1025 St.-Sulpice.

Physikalische Therapie sucht

## **dipl. Physiotherapeutin**

Teilzeitarbeit möglich.

**Heide Giger, Physikalische Therapie,**  
**Bahnhofstrasse 19, 9320 Arbon,**  
**Telefon 071/46 75 90.**

Junger Deutscher,

## **Masseur und med. Bademeister**

sucht Stelle in der Schweiz (Nord-Ostschweiz). Besonderes Interesse an einer Tätigkeit in Klinik, Heim oder Sanatorium.

Zusätzliche Mitarbeit in der Verwaltung möglich.

Anfragen an: **Günther Mannhardt,**  
**Moosmattweg 5, 7853 Steinen/BRD**

Holländische

## **Physiotherapeutin**

sucht ab Juli 1983 Arbeit in einer Klinik oder in einem Rehabilitationszentrum.

Angebote an: **Frl. A.M. Dreier,**  
**Europalaan 266, 7543 DM Enschede.**

Gesucht per 1. Juni 1983 in meine Privat-Praxis in Wallisellen, zuverlässige, selbständige

## **Physiotherapeutin**

(Schweizer Diplom)

- Ausser Hydrotherapie alle Anwendungen
- 5 Tage-Woche (40 Std.), 4 Wochen Ferien, guter Lohn

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen bitte an:

**Edwin Läser,**  
**Strangenstrasse 1, 8304 Wallisellen**

In moderne, grosszügig eingerichtete Physik. Therapie in der Nähe von Aarau, suche ich auf Frühjahr 1983

## **Physiotherapeutin**

die gerne selbständig arbeitet.

Ich biete moderne Anstellungsbedingungen, Teilzeit möglich.

Gerne erwarte ich Ihre Bewerbung unter Chiffre 1052 an Plüss Druck AG, Postfach 1301, 8036 Zürich.

Wir suchen eine

## **Physiotherapeutin**

**mit Bobath-Ausbildung**

Unsere Behandlungsstelle für CP-Kinder befindet sich im Toggenburg. Das Team besteht aus drei Ergotherapeutinnen und einer Physiotherapeutin. Wir bieten gute Anstellungsbedingungen, ein sehr angenehmes Arbeitsklima und weitgehend selbständige Arbeit und Zeiteinteilung.

**Beratungs- und Behandlungsstelle für Bewegungsstörungen, Rickenstr. 9, 9630 Wattwil,**  
Tel. 074 7 36 17.

Anmeldungen erbeten an den leitenden Arzt: Dr. med. W. Kürsteiner, Rickenhus, Wattwil, Tel. 074 7 22 77.

**Gut ausgebildete, erfahrene**

## **Physiotherapeutin**

(Schweizerin)

sucht im Raume Basel einen interessanten Wirkungskreis.

Teilzeitmitarbeit in Praxis bevorzugt, da Fachunterricht erteilt wird.

Zuschriften an

**Verena Jung,**  
**Sonnemattstrasse 4, 4103 Bottmingen**

---

## **Kreisspital Pfäffikon ZH**

Wir sind ein Regionalspital mit Akutspital und Krankenhaus.

Wir suchen auf das Frühjahr 1983 eine

### **diplomierte Physiotherapeutin**

mit einigen Jahren Berufserfahrung aus den Gebieten: Chirurgie (Sportverletzungen, Unfallchirurgie), Orthopädie, Innere Medizin, Rheumatologie usw.

Wir stellen Sie uns vor als vielseitig ausgebildete Spezialistin, der wir ab 1.1.1984 die

### **Leitung**

unserer Physikalischen Therapie übertragen können. Unsere Therapie ist modern eingerichtet, verfügt über grossflächige Fenster Richtung Spitalpark und See. Nebst stationären Patienten werden eine Vielzahl ambulanter Patienten behandelt.

Wenn Sie nebst einem guten fachlichen Wissen über Organisationstalent verfügen, ein Team von vier Physiotherapeutinnen führen möchten, dann haben wir Ihnen eine vielseitige Aufgabe anzubieten.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an das

**Kreisspital Pfäffikon ZH, 8330 Pfäffikon,**  
Telefon 01/950 43 33, intern 507.

---

## **Säuglings- & Kinderheim Tempelacker St. Gallen**

Für unser Zentrum für cerebrale Bewegungsstörungen, sowie zum Einsatz auf den von uns betreuten Aussenstationen suchen wir zum Eintritt ca. Juni 1983

### **Physiotherapeutin**

#### **mit Bobathausbildung**

Allenfalls kämen auch Anwärtinnen mit mindestens 2-jähriger Praxis und Erfahrungen mit CP Kindern in Frage, wobei Gelegenheit zum Besuch eines Bobathkurses geboten würde.

Selbständiges Arbeiten in kleinem Team ist Voraussetzung.

Gehalt gemäss Ansätzen des Kantons St. Gallen.

Bewerbungen mit allen Unterlagen sind erbeten an:

**K. Würmli,**  
**c/o Altoco AG, 9001 St. Gallen**

---

In moderne gut eingerichtete  
spezialärztliche Praxis für  
Rheumatologie suche ich eine/n  
zweite/n

### **Physiotherapeut/in**

zur Ergänzung unseres jungen Team.  
Auch Teilzeitarbeit möglich.

Altdorf liegt in der Nähe des  
Vierwaldstättersees in landschaftlich  
sehr schöner Gegend, bietet im  
Sommer und Winter vielfältige  
Sportmöglichkeiten und ist nur  
½ Autostunde von Luzern entfernt.

#### **Dr. med. F.-X. Stadler**

Bahnhofstrasse 51  
CH-6460 Altdorf, UR  
Tel. 044/2 86 66

---

## **Gesucht: EDV-Interessierte**

Ziel: EDV-Einsatz  
in der modernen Physiotherapie

durch: Patienten Erfassung,

### **Terminidisposition**

KG-Gesuch Erstellung,  
Rechnungen mit Behandlungsausweisen, Debitoren und Mahnwesen, Lohn- und Ferienabrechnungen, Finanzbuchhaltung und Statistik.

**Possibilité d'étude d'un  
programme pour francophones.  
Studio d'un programma in lingua  
italiana possibile.**

Mehr darüber bei:

**Jean-Michel Sarbach,**  
**Physiotherapie «Uschter 77»,**  
**8610 Uster,**  
**Telefon 01/940 43 75.**

---

## BEZIRKSSPITAL MÜNSINGEN

Zur Ergänzung unseres Physiotherapeutinnen-teams suchen wir per sofort

### dipl. Physiotherapeutin

Wir bieten Ihnen eine vielseitige, interessante und selbständige Tätigkeit in einem kleinen Team.

Interessentinnen wenden sich bitte an die

**Verwaltung, Bezirksspital, 3110 Münsingen,**  
Telefon 031/92 42 11.

Ich suche, für meine Praxis in Lugano,  
**eine Physiotherapeutin**

mit SPV Diplom,  
Schwangerschaftsgymnastik und  
italienisch Kenntnisse.

Schreiben oder telefonieren Sie mir

**Sergio Barloggio, fisioterapista dipl.,**  
**Via Bossi 12, Lugano,**  
Tel. 091/23 40 69.

## LINDENHOFSPITAL

Wir suchen per Frühjahr oder Sommer  
1983 oder nach Übereinkunft eine/n  
diplomierte/n

### Physiotherapeuten/in

mit mehrjähriger Berufserfahrung und  
— wenn möglich — Ausbildung in  
medizinischer Rehabilitation und  
Ergonomie.

Wir bieten:

- Geregelte Arbeitszeit
- Zeitgemässe Entlohnung sowie gut  
ausgebaute Sozialleistungen
- Regelmässige interne Fortbildung

Schriftliche Bewerbungen sind bis  
31. März 1983 zu richten an die

**Verwaltungsdirektion des Linden-  
hofspitals, Bremgartenstrasse 117,  
3012 Bern.**

Telefonische Auskünfte erteilt Ihnen  
gerne Herr Dr. med. H. Schmid, Leiten-  
der Arzt der Abteilung für Physikalische  
Medizin, Telefon 031/24 12 11.



**LINDENHOF  
BERN**

ROTKREUZSTIFTUNG FÜR KRANKENPFLEGE



Für unsere sehr gut eingerichtete  
Physiotherapie und ein grösseres Team von  
qualifizierten Therapeutinnen und  
Therapeuten suchen wir eine entsprechend  
ausgewiesene

## Therapieleiterin Therapieleiter

In unserer Klinik werden in erster Linie  
Rehabilitationsbehandlungen in den  
Bereichen Rheumaerkrankungen,  
Nachbehandlungen nach orthopädischen  
und neurochirurgischen Operationen,  
Bewegungs- und Zirkulationsstörungen bei  
Verletzungs- und Unfallfolgen sowie  
periphere Lähmungen durchgeführt. Die  
Klinik ist noch fast neu, hat 176 Betten für  
stationäre Patienten und ein grösseres  
Ambulatorium und geniesst in Fachkreisen  
hohes Ansehen.

Es erwartet Sie eine vielseitige,  
anspruchsvolle Aufgabe, die neben sehr  
guten Fachkenntnissen mehrjährige  
praktische Erfahrung sowie Interesse und  
Talent für eine Führungsaufgabe erfordert.  
Das Aufgabengebiet umfasst neben der  
fachlichen und administrativen Leitung auch  
die Betreuung von Praktikanten zweier  
Physiotherapieschulen, die Organisation der  
Weiterbildung für das Therapiepersonal  
sowie die fallweise Mitarbeit bei  
wissenschaftlichen Studien.

Sie finden bei uns neben sehr guten  
personellen und einrichtungsmässigen  
Voraussetzungen eine eingespielte  
Organisation, ein über die Abteilungs-  
grenzen hinweg funktionierendes Team-  
work, gute Weiterbildungsmöglichkeiten  
sowie ein den Anforderungen  
entsprechendes Salär.

Ihre Bewerbung mit den üblichen  
Unterlagen richten Sie bitte an:

Direktion **RHEUMAKLINIK ZURZACH**  
**CH-8437 Zurzach**  
Tel. 056/49 01 01

RHEUMA-  
KLINIK  
ZURZACH



Zur Ergänzung unseres gut harmonisierenden jungen Teams suchen wir

## Physiotherapeutinnen/en

In unserer Klinik werden Rheuma- sowie Rehabilitationspatienten aus dem Bereich der Orthopädie und Neurologie behandelt.

Sie erhalten bei uns ein gutes Salär, auf Wunsch moderne möblierte Zimmer, Weiterbildungsmöglichkeiten, Personalrestaurant.

Anfragen bitte an

**Direktion Rheumaklinik Zurzach  
8437 Zurzach**

Gesucht auf 1. Mai 1983

## dipl. Physiotherapeutin

in kleinere private Therapie

Bewerbungen mit üblichen Unterlagen an:



**H. Andres-Rohr,**  
Titlisstr. 4  
**4665 Oftringen**  
Tel. 062/51 38 73

## Dipl. Physiotherapeutin

gesucht für 20-Stunden-Woche in einer neu eröffneten Praxis 10 Minuten von Winterthur.

Es handelt sich um eine kleine, gemütlich eingerichtete Praxis in neuem Gebäude.

Sie arbeiten alleine. Die kantonale Bewilligung für selbständige Tätigkeit ist nötig, kann jedoch später beantragt werden.

Zusammenarbeit mit 3 Ärzten im gleichen Haus, keine Elektrotherapie, keine Bäder.

Guter Verdienst. Arbeit auf eigene Rechnung evt. möglich.

Offerten mit Ausbildungs-Unterlagen an  
Plüss Druck AG, Postfach 1301, 8036 Zürich,  
**Chiffre 1048**

Das **Lähmungsinstitut der Schweizerischen Krankenkassen in Leukerbad/VS**  
(1411 m ü.M.) sucht auf Juni 1983

## eine Chef-Therapeutin

die einem Team von 7 Therapeutinnen und 1 Masseur fachlich und organisatorisch kompetent vorstehen kann.

Wir erwarten:

Fachkompetenz, Organisationstalent und Führungseigenschaften. Einige Jahre Berufspraxis mit Erfahrung von neurologischen Patienten (Bobath).

Wir bieten:

- Grosse Selbständigkeit
- Gute Anstellungsbedingungen
- 36-Stunden-Woche
- 4 Wochen Ferien
- Wohnmöglichkeit
- Die Möglichkeit, externe Fortbildungskurse zu besuchen.

Offerten mit Lebenslauf, Diplom und Zeugniskopien werden erbeten an:

**Fräulien D. Lewton-Brain, Cheftherapeutin,  
Lähmungsinstitut, 3954 Leukerbad/VS**

## 2 Norwegische Krankengymnastinnen

(25, 28) mit norwegischer KG-Ausbildung (1980), 2 Jahre Berufserfahrung (Krankenhaus: Orthopädie, Chirurgie, Medizin, und Privat-Praxis) möchten gern etwa ½ Jahr (ab April 1983) in der Schweiz arbeiten.

Zuschriften bitte an: **Ingunn Langlo, Kysthospitalet i Hagevik, 5220 Hagavik, Norwegen.**

## Zu verpachten:

gut eingeführte, kleinere

## Physio-Therapie-Praxis

in Vorort von Basel; kein Kapital nötig, gute Einrichtung, schöne Räume, interessante Bedingungen.

Auskunft unter Chiffre 1054 an  
Plüss Druck AG, Postfach 1301,  
8036 Zürich.

## Aus Konkursmasse zu verkaufen:

1 Handmassagegerät, Marke Sanafit; 1 Handmassagegerät, Marke Fibrax 3 D; 1 Handmassagegerät, Marke Reducton; 1 Messgerät zum respiratorischen Feedback, mit Lampe und Kopfhörer, Marke MFB rfb 2000; 1 Messgerät Akuplas HLW, Marke MBB; 1 Messgerät, Marke Multi Frecodyn.

Schriftliche Angebote sind zu richten an das Konkursamt Riesbach-Zürich, Feldeggstr. 49, 8034 Zürich. (Tel. 01/251 37 20)



Verantwortlicher Redaktor:  
Rédacteur responsable:  
Redattore responsabile:  
Urs MACK, Hardstrasse 131, 4052 Basel

Rédaction pour la partie française:  
Redazione per la Svizzera Romanda:  
Jean-D. MARECHAL, 39, route de Malagnou, 1208 Genève

Redaction en langue italienne:  
Redazione in lingua italiana:  
Carlo SCHOCH, Viale Stazione 23, Bellinzona

Medizinische Fachkommission:  
Commission médicale:  
Commissione per la parte medica:  
E. MORSCHER, Prof. Dr. med., Basel  
D. GROSS, Prof. Dr. med., Zürich  
F. HEINZER, Dr. med., Lausanne

Physiotherapeutische Fachkommission:  
Commission technique:  
Commissione per la parte fisioterapia:  
Verena JUNG, Basel  
Pierre FAVAL, Genève  
Michel HELFER, Lausanne

Administration-Abonnemente:  
Administration et abonnements:  
Amministrazione e abbonamenti:  
Zentralsekretariat, Postfach 516, 8027 Zürich  
Tel. 01 / 202 49 94

Aus administrativen - und drucktechnischen Gründen  
können Einzel-Exemplare nur als Serie zu 10 Stück à  
Fr. 3.— bezogen werden.  
Pour des raisons administratives et techniques les tirés-à-  
part sont fournis, par série de 10 exemplaires à frs 3.—.  
Per motivi tecnici et amministrativi esemplare singoli pos-  
sono essere emessi solo in serie di 10 al prezzo di fr. 3.—

Druck, Verlag, Versand, Anzeigenverwaltung:  
Impression, édition, expédition:  
Pubblicazione, edizione, spedizione et inserzioni:  
Plüss Druck AG, Postfach 1301, 8036 Zürich,  
Tel. 01 / 241 64 34

Anzeigenschlusstermin: am 30. des Vormonats  
Délai d'envoi pour les annonces et la publicité: le 30  
du mois précédant la parution  
Termine per l'accettazione degli annunci: il 30 del mese  
precedente la pubblicazione del bollettino

Insertionspreise:  
Prix des insertions publicitaires:  
Prezzo delle inserzioni:  
1/1 Fr. 763.—, 1/2 Fr. 445.—, 1/4 Fr. 254.—  
1/8 Fr. 148.—, 1/16 Fr. 95.—  
Bei Wiederholung Rabatt  
Rabais pour insertions répétées  
Ribassi per le ripetizioni

Abonnementspreise:  
Inland Fr. 60.— jährlich / Ausland Fr. 65.— jährlich  
Prix de l'abonnement:  
Suisse Fr. 60.— par année / étranger Fr. 65.— par année  
Prezzi d'abbonamento:  
Svizzera Fr. 60.— annui / Estero Fr. 65.— annui

Redaktionschluss: am 18. des Vormonats  
Délai d'envoi pour les articles: 18 du mois précédant  
la parution  
Termine per la redazione: il 18 del mese precedente  
la pubblicazione del bollettino

Der Verband behält sich vor, nur solche Anzeigen zu  
veröffentlichen, die inhaltlich der Zielsetzung des  
Verbandes entsprechen.  
La F.S.P. se réserve le droit de refuser tout article ou pu-  
blicité ne correspondant pas à l'éthique de la profession.  
La federazione autorizza sola la pubblicazione di  
inserzioni riguardanti la fisioterapia.

Nachdruck nur mit Bewilligung der Redaktion

Auflage 3000 Exemplare



# <sup>®</sup>Prelloran für Pechvögel

**Prelloran  
Gel, Crème  
bei Prellungen  
Quetschungen, Zerrungen  
Verstauchungen**

**Prelloran  
bekämpft die Entzündung  
lindert den Schmerz  
beseitigt den Bluterguss  
macht wieder mobil**

**Gel**  
für schmerzempfindliche  
und grössere Flächen  
angenehm kühlend

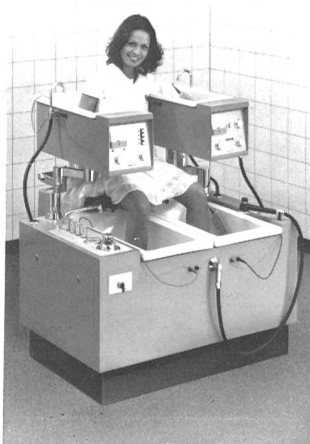
**Crème**  
wenn Massage-Effekt  
von Nutzen ist  
speziell hautfreundlich



Über Anwendung und  
besondere Hinweise  
orientiert Sie der Packungs-  
prospekt. Bei allfälligen  
Fragen gibt Ihnen Ihr  
Apotheker gerne Auskunft.

**Geigy**

# Massstab für Qualität



## Modell 786:

**Vierzellenbad-Kombination:** ● Gehäuse-Elemente aus 2 mm Anticorodal ● Wannen Stahlblech, säurebeständig, weiss emailliert ● Gehäusefarbe nach Ihrer Wahl ● Armadelemente auf massiven Doppelgelenkständen gelagert und voll ausschwenkbar ● angeschrägte Fusswannen für bewegungsbehinderte Kniegelenke ● beliebig fixierbare Wan-

Für die neuen Modelle der Benz-Hydrotherapie-Apparate wurden die langjährigen, weltweiten Erfahrungen ausgewertet, Bewährtes übernommen und neue Entwicklungstendenzen berücksichtigt. Modernste Technik, funktionsbezogenes, ansprechendes Design sowie die traditionsgemäss hervorragende Qualität lassen alle Apparate auch höchsten Anforderungen gerecht werden. Benz Hydrotherapie-Apparate sind anders als die andern. Überzeugende Gründe sprechen dafür. Verlangen Sie unverzüglich detaillierte Unterlagen.

nen-Magnetelektroden ● elektronisch gesteuerter Temperaturanstieg für Arm- bzw. Fussbad (Hauffe)

Als funktionell, auf die Zellenbad-Kombination abgestimmte, äusserst zweckmässige Ergänzung:

**Patientenstuhl:** ● 360° drehbar ● stufenlose elektrische Höhenverstellung ● auf Rollen gelagerte Sitzfläche ermöglicht müheloses Verschieben nach vorne bis 30 cm



## Modell 800/807: Modell 825:

**Unterwassermassage / Elektrobad-Kombination:** ● Apparate- und Wannen-gehäuse 2 mm Anticorodal für hohe Stabilität ● Wanne Stahlblech, säurebeständig, weiss emailliert ● Gehäusefarbe nach Ihrer Wahl ● von der Wanne aus ferngesteuerte Massagestrahl-Druckregulierung ● autom. Konstanthaltung der Badewasser-Temperatur bei Hitzemassage ● Schlauchführungsvorrichtung ● kompakte Abmessungen mit 2 Wannengrössen: 223 x 95 cm/600-Liter-Wanne, 218 x 90 cm/500-Liter-Wanne



**Medizinalbad-Kombination:** ● Gehäuse 2 mm Anticorodal für hohe Stabilität ● Wanne Stahlblech, säurebeständig, weiss emailliert oder Chromnickelstahl 18-8-2 ● Gehäusefarbe nach Ihrer Wahl ● eingebaute Kohlensäure-Imprägnierarmatur ● auf Wunsch, eingebaute Sole-Dosiervorrichtung mit elektronischer Wähltastatur ● kompakte Abmessungen: 200 x 80 cm

**BENZ**

Apparate für Hydro-Therapie und Hydroelektro-Therapie

BENZ + CIE AG  
Universitätstrasse 69  
CH-8033 Zürich  
Telefon 01/363 23 30

## FANGORÜHRWERKE mit Hebelauslauf (Bei uns ist Gutes gar nicht teuer)

- 24 Volt Elektron. Steuerung
- Kessel aus Edelstahl
- Direktantrieb Schneckengetriebe
- Volle, grosse Kesselöffnung
- Grosses beheiztes Auslaufventil
- Isolierter Deckel mit Hubhilfe
- Aussenverkleidung Edelstahl

Schaltelemente absolut berührungssicher und verschleissfest  
Kein Aluminium! Gleichmässige Erwärmung — geringer Energieverbrauch  
Kein Kettenantrieb! Geräuscharmes, langlebiges Markenfabrikat  
Bequemes Einlegen gebrauchter Packungen, leichte Kesselreinigung  
Garantiert kein Verstopfen möglich, absolut dicht und tropffrei  
Energiesparende Isolation, verhindert Zuschlagen, erleichtert Öffnen.  
Mustergewalzt, unempfindlich — Fingerabdrücke nicht sichtbar.

Besuchen Sie unsere Fachausstellung

Unser Qualitätsbeweis!

Ab sofort  
18 Monate Garantie

ab SFr. **4280.—**  
+ Wust

Ganz in Ihrer Nähe  
Ihre Fangospezialisten

## Praxisbedarf

C. Stolzenberg  
7801 Umkirch b.Freiburg,  
Rosenstrasse 6,  
Tel. (0 76 65) 83 70/29 22

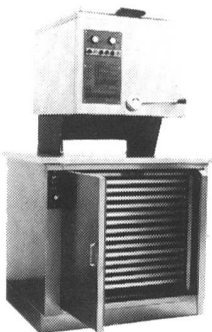


Abbildung zeigt  
60 Liter Rührwerk  
mit Wärmeschrank

## BOSCH in der physikalischen Therapie.

Zum Beispiel:

### Kurzwellen-Therapie mit ULTRAMED 11S601

- Pulsierende und kontinuierliche Kurzwelle
- 400 Watt Dauer-, 1000 Watt Impulsleistung
- Neue, hochflexible Arme
- Circuplode für die Magnetfeld-Therapie
- Thermische und athermische Behandlung



- Weitere BOSCH-Geräte:
- SONOMED für die Ultraschall-Therapie
  - MED MODUL Reizstrom-Geräte-System
  - RADARMED für die Mikrowellen-Therapie

Ausführliche Unterlagen durch:

**MEDICARE AG**  
Mutschellenstr. 115, 8038 Zürich  
Telefon 01/482 482 6